



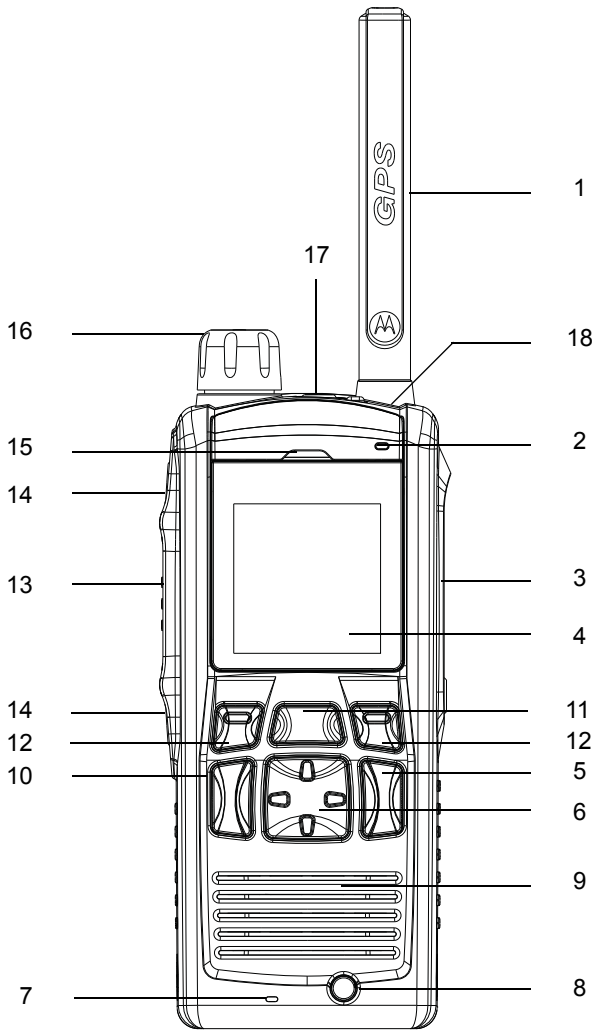
MOTOROLA

MTP850 Ex/MTP810 Ex
Terminale portatile TETRA

Manuale di base per l'utente



When printed by Motorola



Indice

| | |
|--|-----------|
| Informazioni sulla sicurezza e sullo smaltimento | 4 |
| Informazioni sullo smaltimento | 4 |
| Informazioni sul copyright | 5 |
| Convenzioni tipografiche | 6 |
| Panoramica sul terminale MTP850 Ex/MTP810 Ex . . . | 7 |
| Comandi e indicatori | 7 |
| Toni di segnalazione | 9 |
| Tasti, manopole e pulsanti | 12 |
| Tasto di accensione-spegnimento/fine/home | 12 |
| Tasti multifunzione (soft-key) | 12 |
| Tasto del menu | 12 |
| Manopola | 12 |
| Pulsante di emergenza | 13 |
| Tasti funzione | 13 |
| Tasto di controllo dell'altoparlante | 14 |
| Indicatore di stato LED | 14 |
| Accesso alle voci del menu | 14 |
| Ritorno al livello precedente | 15 |
| Uscita dalle voci del menu | 15 |
| Elenco delle voci del menu | 16 |
| Display | 19 |
| Icane di stato | 19 |
| Icane di menu | 21 |
| Icane posta in arrivo | 22 |
| Icane della rubrica | 22 |
| Nozioni preliminari | 23 |
| Batteria | 23 |
| Inserimento della batteria | 23 |
| Sostituzione della batteria | 23 |
| Carica della batteria | 24 |
| Avvertenze e precauzioni aggiuntive riguardanti la batteria | 24 |

| | |
|--|-----------|
| Manutenzione della batteria | 25 |
| Cura della batteria | 26 |
| Informazioni sulla capacità della batteria | 26 |
| Montaggio dell'antenna | 27 |
| Accensione e spegnimento (tasto On-Off/fine/home) | 27 |
| Accensione (pulsante di emergenza) | 27 |
| Accensione con la funzione TXI (trasmissione inibita) attiva | 28 |
| Blocco/sblocco della tastiera | 28 |
| Cura dei terminali MTP850 Ex/MTP810 Ex | 29 |
| Selezione della modalità operativa TMO o DMO | 30 |
| Accesso al modo TMO o DMO | 30 |
| Chiamate di gruppo | 31 |
| Cartella personale dei gruppi ("My groups") | 31 |
| Selezione della cartella personale "My groups" | 31 |
| Aggiunta di un gruppo (TMO/DMO) alla cartella personale "My groups" | 31 |
| Selezione di un gruppo | 31 |
| Utilizzo della manopola rotativa | 32 |
| Utilizzo del tasto di navigazione | 32 |
| Ricerca alfabetica | 32 |
| Ricerca per cartella | 32 |
| Selezione di una cartella | 32 |
| Chiamate di gruppo TMO | 32 |
| Invio di una chiamata di gruppo TMO | 32 |
| Ricezione di una chiamata di gruppo TMO | 33 |
| Ricezione di una chiamata broadcast TMO | 33 |
| PTT Double Push | 33 |
| Chiamate di gruppo DMOs | 34 |
| Invio di una chiamata di gruppo DMO | 34 |
| Ricezione di una chiamata di gruppo DMO | 35 |
| Uscita dal modo DMO | 35 |

| | |
|---|-----------|
| Chiamate private, telefoniche e PABX | 36 |
| Invio di una chiamata | 36 |
| Selezione di un numero nella rubrica | 36 |
| Chiamata privata | 36 |
| Invio di una chiamata privata | 36 |
| Ricezione di una chiamata privata | 37 |
| Chiamate telefoniche e PABX | 37 |
| Invio di una chiamata telefonica o PABX | 38 |
| Modo di emergenza | 39 |
| Accesso ed uscita dal modo di emergenza | 39 |
| Invio di un allarme di emergenza | 39 |
| Funzione microfono hot | 40 |
| Invio di una chiamata di gruppo di emergenza | 41 |
| Modo di emergenza silenzioso | 41 |
| Man Down | 41 |
| Call-Out | 42 |
| Messaggi | 44 |
| Invio di un messaggio di stato | 44 |
| Invio di un messaggio definito dall'utente | 44 |
| Invio di un messaggio predefinito | 44 |
| Gestione di nuovi messaggi di testo in arrivo | 44 |
| Gestione dei messaggi non letti (nuovi) | 45 |
| Suggerimenti | 46 |
| Guida rapida. | 49 |

© Motorola Inc., 2009

MOTOROLA e il logo stilizzato M sono registrati presso l'Ufficio Brevetti Americano U.S. Patent and Trademark Office. I nomi di tutti gli altri prodotti o servizi sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Informazioni sulla sicurezza e sullo smaltimento



ATTENZIONE

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento negli opuscoli sulla 'Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)' (pubblicazione Motorola, codice parte 6864117B25/6866588D20) per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione all'energia di radiofrequenza.

L'uso di questa radio è limitato solo a scopi professionali in conformità ai requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) dell'ICNIRP. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento negli opuscoli sulla Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) (pubblicazione Motorola, codice parte 6854117B25/686658D20) per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione.

Conservare questo **Manuale per l'utente** e gli opuscoli sulla **Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)** in un luogo sicuro; qualora la radio MTP850 Ex/MTP810 Ex fosse data in uso ad altri operatori, consegnare loro i manuali.

Informazioni sullo smaltimento



In base alla direttiva **WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment) dell'Unione Europea**, sui prodotti venduti nei paesi UE (o, in alcuni casi, sulla relativa confezione) deve essere presente il simbolo del cassonetto mobile barrato. Come stabilito dalla direttiva WEEE, il simbolo del cassonetto mobile barrato indica che i clienti e gli utenti finali dei paesi dell'Unione Europea non devono smaltire gli apparecchi elettronici ed elettrici o gli accessori insieme ai rifiuti domestici.

I clienti o gli utenti finali dei paesi dell'Unione Europea devono contattare il rappresentante locale o il centro assistenza del fornitore dell'apparecchiatura per ottenere informazioni sul sistema di raccolta dei rifiuti nel proprio paese.

Informazioni sul copyright

I prodotti Motorola descritti nel presente manuale possono includere programmi per computer Motorola protetti da copyright memorizzati in memorie a semiconduttore o altri mezzi. Le leggi degli Stati Uniti d'America e di altri paesi garantiscono a Motorola alcuni diritti esclusivi per i programmi per computer protetti da copyright, incluso, senza limitazioni, il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma il programma.

Di conseguenza, nessuno dei programmi per computer Motorola protetti da copyright contenuti nei prodotti descritti in questo manuale può essere copiato, riprodotto, modificato, sottoposto a ingegnerizzazione inversa o distribuito in qualsiasi modo senza l'esplicito permesso scritto di Motorola. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola non garantirà in modo diretto o indiretto, per implicazione, per eccezione o in altro modo nessuna licenza sotto copyright, brevetto o richiesta di brevetto di Motorola, tranne la normale licenza d'uso non esclusiva derivante dall'applicazione della legge nella vendita di un prodotto.

Il presente documento è protetto da copyright. Le duplicazioni a scopo di utilizzo dei prodotti Motorola sono consentite nella misura appropriata. Sono vietate le duplicazioni per altri scopi, quali modifiche, aggiunte o altri tipi di elaborazione del presente documento. Solo questo documento in formato elettronico è considerato l'originale, mentre le relative duplicazioni sono considerate delle semplici copie. Motorola, Inc e le relative filiali non garantiscono la correttezza di tali tipi di copie.

Convenzioni tipografiche

Il set della documentazione è stato pensato per fornire al lettore più riferimenti visivi. Di seguito sono riportate le icone grafiche utilizzate nell'intera documentazione e le rispettive descrizioni.



AVVERTENZA

La parola di avviso Avvertenza con l'icona di sicurezza associata indica la presenza di informazioni che, se non vengono rispettate, possono causare morte o ferite gravi, oppure gravi danni al prodotto.



ATTENZIONE

La parola di avviso Attenzione con l'icona di sicurezza associata indica la presenza di informazioni che, se non vengono rispettate, possono causare ferite di piccola o media entità oppure gravi danni al prodotto.

ATTENZIONE

La parola di avviso Attenzione può essere utilizzata senza l'icona di sicurezza ad indicare eventuali danni o ferite non correlati al prodotto.

NOTA

Le Note contengono informazioni più importanti del testo circostante, come eccezioni o requisiti, indirizzano il lettore in altri punti del manuale per ulteriori informazioni, descrivono la procedura per completare un'azione (qualora quest'ultima non sia inclusa nella procedura corrente) oppure indicano il punto in cui si trova un elemento sullo schermo. A una Nota non è associato alcun livello di avviso.

Panoramica sul terminale MTP850 Ex/ MTP810 Ex

Comandi e indicatori

I numeri riportati di seguito si riferiscono alle illustrazioni all'interno della copertina.

| Numero | Descrizione |
|--------|--|
| 1 | Antenna |
| 2 | Microfono superiore Attivato durante le chiamate semi duplex, audio alto, come le chiamate di gruppo. |
| 3 | Connettore laterale Utilizzato per collegare gli accessori e per la programmazione. |
| 4 | Display a colori Visualizza il testo alfanumerico e le immagini entro 65.536 colori e risoluzione 130 x 130 pixel, con retroilluminazione, caratteri scalabili e contrasto. |
| 5 | Tasto accensione-spegnimento/fine/home Premerlo e tenerlo premuto per accendere e spegnere la radio MTP850 Ex/MTP810 Ex. Premerlo per finire la chiamata. Premerlo per tornare al display iniziale (schermo di standby). |
| 6 | Tasto di navigazione a quattro direzioni Premere su, giù, sinistra o destra per scorrere le liste, mentre ci si sposta lungo la struttura gerarchica del menu, oppure per modificare il testo alfanumerico. |
| 7 | Microfono inferiore Attivo durante le chiamate in semi duplex e full-duplex, audio basso, come le chiamate telefoniche. |
| 8 | Tasto di controllo dell'altoparlante Consente di selezionare l'auricolare (audio basso), l'auricolare PHF (audio basso) o l'altoparlante (audio alto). |
| 9 | Speaker (sotto il pannello anteriore) |
| 10 | Tasto Invio Utilizzato per inviare o rispondere alle chiamate in full duplex (come le chiamate telefoniche), oppure per inviare messaggi di stato e di testo. |
| 11 | Tasto del menu Utilizzato per accedere al menu principale e al menu sensibile al contesto. |

| Numero | Descrizione |
|--------|--|
| 12 | Tasto/i multifunzione (soft-key) Premere il tasto sinistro o destro per selezionare l'opzione visualizzata sul display immediatamente sopra di esso. |
| 13 | Pulsante “premere per parlare” (PTT) Premere e tener premuto il pulsante laterale per parlare durante una chiamata in semi duplex; rilasciarlo per ascoltare. Premerlo per inviare i messaggi di stato e di testo. |
| 14 | Tasti laterali programmabili 1 e 2 Programmazione predefinita: il tasto laterale superiore attiva e disattiva la retroilluminazione, mentre quello inferiore attiva il salva schermo. |
| 15 | Auricolare |
| 16 | Manopola programmabile Programmazione predefinita: “Doppia”, premere la manopola per selezionare alternativamente il “volume” e la “lista”. I tasti laterali (n. 17) funzionano a seconda della programmazione. |
| 17 | Pulsante di emergenza (sulla parte superiore del terminale MTP850 Ex/MTP810 Ex). Premerlo e tenerlo premuto per accedere al modo di emergenza e per inviare gli allarmi di emergenza (a seconda della programmazione). Quando la radio MTP850 Ex/MTP810 Ex è spenta, premerlo e tenerlo premuto per accenderla in modo di emergenza o in modalità operativa normale, a seconda della programmazione. |
| 18 | Indicatore LED |

NOTA

Prima di utilizzare la radio MTP850 Ex/MTP810 Ex per la prima volta, rimuovere la protezione in plastica dal display e caricare la batteria durante la notte, per assicurarsi che la batteria venga inizializzata completamente.

NOTA












Pulire frequentemente il connettore laterale – ad es. con uno spazzolino a setole morbide - in particolare prima di iniziare la programmazione (non utilizzare liquidi).

NOTA



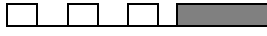


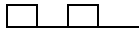

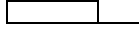


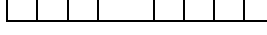
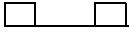






Si consiglia di spegnere il terminale prima di collegare uno degli accessori.

Toni di segnalazione

□ = Tono alto; ■ = Tono basso;

| Descrizione | Tipo | Ripetuto |
|---|---|--|
| In standby | | |
| <ul style="list-style-type: none"> Ritorno al display iniziale Ritorno alla funzione di comando volume della manopola allo scadere del timer di scorrimento Ritorno alla copertura Ritorno al servizio completo |  | Una volta |
| Pronto Trasm |  | Una volta |
| Pressione tasto errata |  | Una volta |
| <ul style="list-style-type: none"> Pressione tasto valida Autodiagnostica del terminale MTP850 Ex/ MTP810 Ex non riuscita all'accensione Da fuori servizio a in uso |  | Una volta |
| Durante la chiamata | | |
| Avviso di clear chiamata |  | Una volta |
| Tono di avviso di chiamata quando una chiamata privata o telefonica è in attesa. |  | Ogni 6 secondi fino all'interruzione della chiamata. |
| Connessione o disconnessione dati |  | Una volta |
| Il tono di permesso di parlare viene emesso alla pressione del PTT. |  | Una volta (tono normale) |
| |  | Una volta (tono breve) |
| Il tono di permesso di parlare senza gateway viene emesso alla pressione del PTT. Indica che il gateway non è più disponibile. |  | Due volte |
| |  | Una volta |

| Descrizione | Tipo | Ripetuto |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Proibizione di parlare • Sistema occupato • Timeout timer scaduto • MTP850 Ex/MTP810 Ex chiamata non disponibile od occupata | | Fino al rilascio del PTT. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Chiamata disconnessa o non riuscita per motivi di rete • Numero errato | | Una volta |
| Accesso al modo DMO (modo diretto) | | Una volta |
| Uscita dal modo DMO | | Una volta |
| Accesso/uscita dal modo multiaccesso locale | | Una volta |
| Segnale di libero all'invio chiamata telefonica | | Ogni tre secondi finché l'utente chiamato non risponde o rifiuta la chiamata. |
| Telefono occupato | | Ogni 0,5 secondi |
| Messaggio di stato inviato alla centrale o non inviato | | Due volte |
| Chiamate in arrivo | | |
| Messaggio di stato riscontrato dalla centrale | | Quattro volte |
| Ricezione di una chiamata di gruppo senza gateway (solo instradamento). | | Una volta |
| Ricezione di una chiamata di gruppo di alta priorità | | Una volta |
| Invio o ricezione dell'allarme di emergenza | | Due volte |
| Allarme di emergenza non inviato | | Quattro volte |
| Chiamata di emergenza ricevuta | | Una volta |
| Suoneria alla ricezione chiamata privata Duplex | Secondo il tipo di suoneria impostata nel sottomenu. | Finché l'utente non risponde o rifiuta la chiamata. |
| Ricezione chiamata privata | | Finché l'utente non risponde. |



| Descrizione | Tipo | Ripetuto |
|--|---|--|
| Segnale di libero all'invio di una chiamata privata |  | Finché l'utente non risponde. |
| Suoneria chiamata di priorità (PPC) privata Simplex |  | Ogni 4 secondi fino alla risposta o al rifiuto della chiamata. |
| Suoneria chiamata privata PPC Duplex |  | Ogni 4 secondi fino alla risposta o al rifiuto della chiamata. |
| Servizio limitato |  | Una volta all'accesso al servizio limitato. |
| Ricezione nuovo messaggio di posta |  | Una volta |
| Nuova chiamata di gruppo |  | Una volta |
| Batteria / Generali | | |
| Impostazione volume (auricolare, tastiera, altoparlante) |  | Continuo |
| Impostazione volume (suoneria) |  | Durante l'impostazione del volume. |
| Inibizione della trasmissione (TXI) |  | Una volta |
| Tono selettore |  | Una volta, quando si passa dalla funzione Lista a quella Volume. |
| Tono batteria scarica |  | Ripetuto |
| Funzione Man Down abilitata |  | Una volta |
| Funzione Man Down disabilitata |  | Una volta o ripetuto |
| Preavviso Man Down |  | Una volta |
| Guasto dispositivo Man Down |  | Fino alla disabilitazione della funzione. |
| PTT doppio - Tono singolo |  | Una volta |
| PTT doppio - Tono doppio |  | Una volta |
| PTT doppio - Tono triplo |  | Una volta |

Tasti, manopole e pulsanti


Tasto di accensione-spegnimento/fine/home


- Premere e tener premuto per accendere e spegnere la radio MTP850 Ex/MTP 810 Ex.
- Premere per finire la chiamata.
- Premere per tornare al display iniziale (schermo di standby).

Tasti multifunzione (*soft-key*)

Premere  o  per selezionare l'opzione visualizzata sul display immediatamente sopra di esso.

Tasto del menu

Il tasto del menu ha due funzioni: Premere  per accedere al:

- **menu** (quando non si è nel modo **Menu**); i menu dell'MTP850 Ex/MTP 810 Ex consentono all'utente di controllare le impostazioni del terminale;
- **menu sensibile al contesto** (quando l'icona  è disponibile e quando la radio non è in stand-by) per visualizzare un elenco delle voci del menu corrente.

Manopola

Il Service Provider può programmare la manopola di controllo per uno dei seguenti usi:

1. Doppio comando: la manopola può essere utilizzata per regolare il volume e scorrere le liste. Premere la manopola per passare dalla modalità di comando volume a comando lista (programmazione predefinita).
2. Comando liste: la manopola viene utilizzata per scorrere le liste, ad es. quelle dei Talkgroup, oppure le voci del menu. In questo caso il volume viene regolato con i tasti laterali.
3. Comando volume: la manopola viene utilizzata solo per regolare il volume; ruotare in senso orario per aumentare il livello di volume dell'audio.

Premere e tenerla premuta per bloccarla; premerla e tenerla premuta una seconda volta per sbloccarla. La manopola viene sbloccata anche allo spegnimento della radio.

Pulsante di emergenza

Premere e tenere premuto questo pulsante per accedere alla modalità di emergenza.

Quando la radio MTP850 Ex/MTP 810 Ex è spenta, premerlo e tenerlo premuto per accendere la radio in modo di emergenza o in modalità operativa normale (a seconda della programmazione).

Tasti funzione

NOTA

Per le informazioni sulle funzioni assegnate a ciascuno dei tasti laterali o numerici, rivolgersi al Service Provider.

NOTA

Per impostazione predefinita, la durata della pressione sui tasti laterali o numerici, necessaria per attivare la funzione di selezione rapida, è di 1 secondo. Questa durata può tuttavia essere impostata dal Service Provider su un valore diverso.


Tasti laterali

La programmazione della manopola e dei tasti laterali è correlata:.

| Programmazione della manopola | Programmazione dei tasti laterali |
|-------------------------------|---|
| Doppio comando | Programmati per la selezione rapida di una funzione |
| Comando lista | ○ : Aumento del volume ● : Abbassamento del volume |
| Comando volume | Programmati per la selezione rapida di una funzione |

Se la manopola è programmata per il comando volume o doppio, i tasti laterali supportano la funzione di selezione rapida, che consente all'utente di selezionare o attivare le funzioni utilizzate con maggior frequenza premendo e tenendo premuto un solo tasto. Per impostazione predefinita, il tasto laterale superiore è programmato per l'attivazione e la disattivazione della retroilluminazione, mentre quello inferiore per attivare il salva schermo. Rivolgersi al proprio Service Provider, per verificare le funzioni assegnate alla manopola.

Tasto di controllo dell'altoparlante

Premere  per attivare l'auricolare (audio basso) o l'altoparlante (audio alto), a seconda delle impostazioni del menu.

| Tipo di chiamata | Impostazioni del menu | Funzione del tasto |
|------------------------------------|---|--|
| Chiamata Simplex (gruppo*/privata) | Menu > Setup > Audio > Comm. Audio > Contr Altop | Attivazione e disattivazione dell'altoparlante per le chiamate di gruppo e private |
| | Menu > Setup > Audio > Comm. Audio > Sempre Altop | Attivazione e disattivazione dell'altoparlante per le chiamate private |

* Durante una chiamata di gruppo di emergenza, l'audio viene emesso dall'altoparlante, a prescindere dall'impostazione.

NOTA


Le chiamate Duplex (private/telefoniche/PABX) utilizzano sempre l'audio basso.


Indicatore di stato LED

L'indicatore LED segnala lo stato operativo della radio MTP850 Ex/ MTP810 Ex.

| Indicatore | Stato |
|------------------------|--|
| Verde sempre acceso | In uso |
| Verde lampeggiante | In servizio |
| Rosso sempre acceso | Fuori servizio |
| Rosso lampeggiante | Connessione alla rete / accesso alla modalità DMO |
| Aranzone sempre acceso | In servizio: inibizione della trasmissione (TXI) / In DMO: canale occupato |
| Aranzone lampeggiante | Chiamata in arrivo |
| Nessuna indicazione | Spento |

Accesso alle voci del menu


1. Premere .
2. Scorrere il menu fino alla voce voluta, quindi premere **Scegli**

o  per selezionarla.

Ritorno al livello precedente

Premere Indietro o  .

Uscita dalle voci del menu

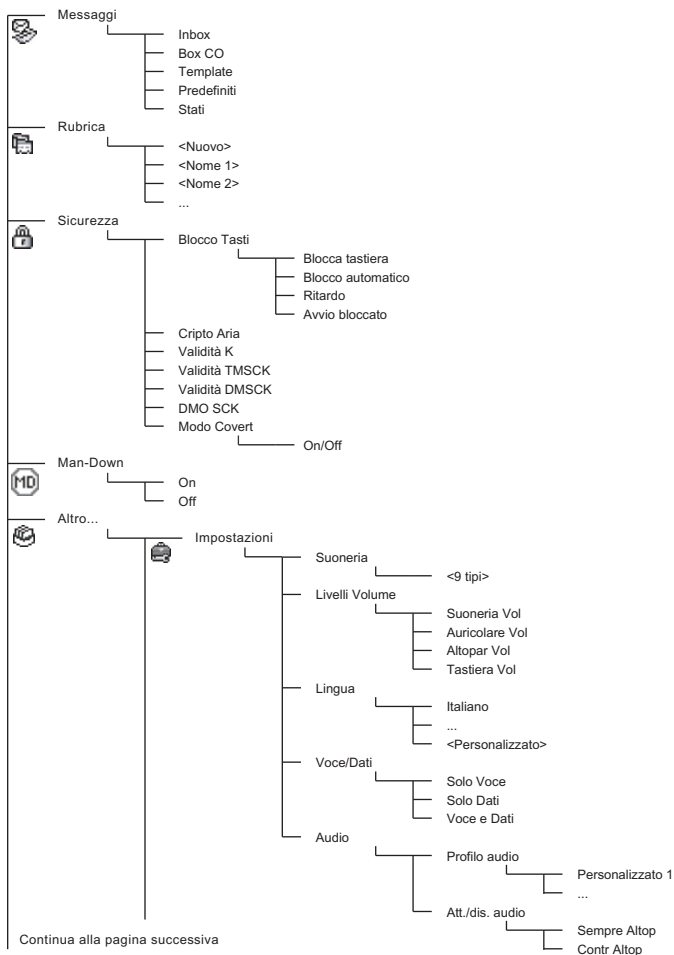
Premere  .

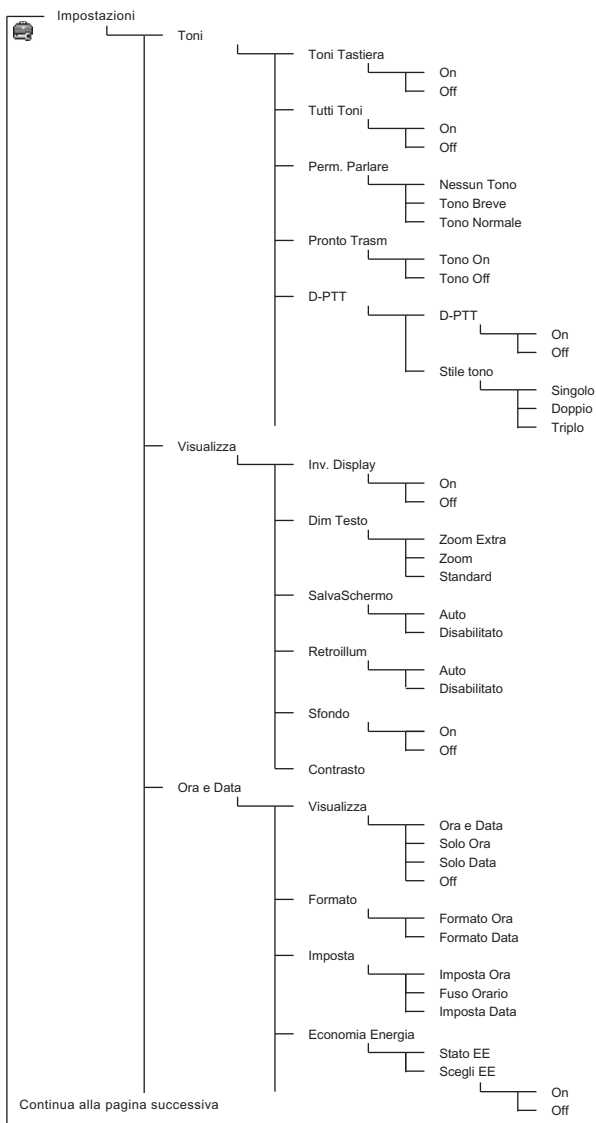
NOTA

La radio MTP850 Ex/MTP810 Ex può uscire dal menu se non viene premuto alcun tasto allo scadere del timeout timer.

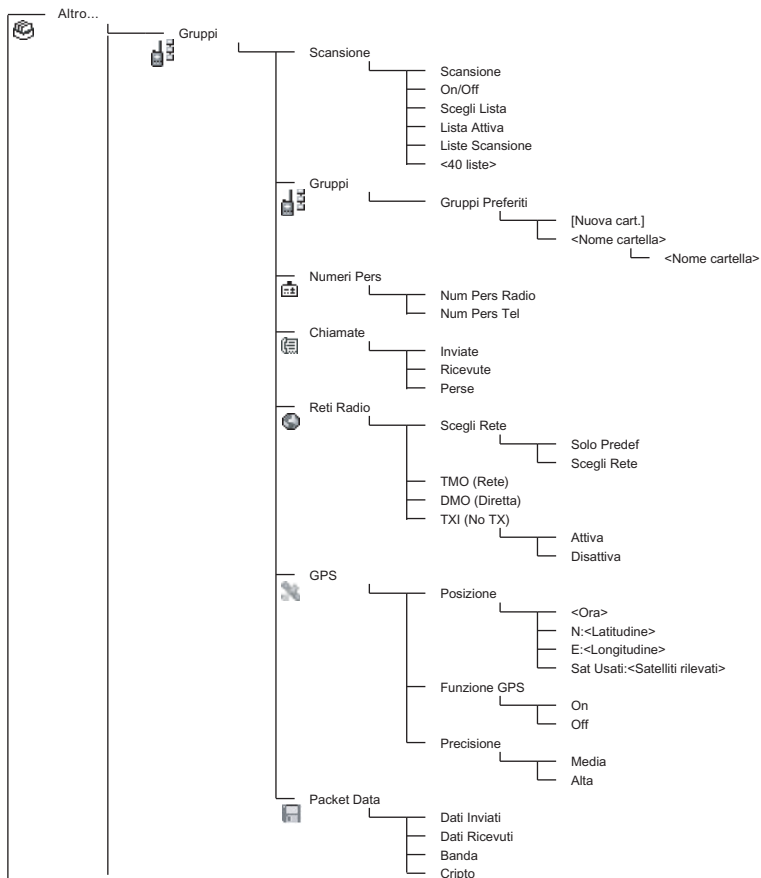
Elenco delle voci del menu

Italiano





Continua alla pagina successiva

**NOTA**

Questo è il layout standard del menu. È possibile che il Service Provider abbia abilitato o disabilitato alcune voci di menu, oppure ne abbia cambiato il nome.



Display

Durante l'uso della radio MTP850 Ex/MT810 Ex, sul display vengono visualizzate delle icone per indicare le seguenti modalità operative.

Icone di stato









Le icone di stato vengono visualizzate quando il telefono svolge alcune operazioni oppure se l'utente ha attivato alcune funzioni.

| Icona di stato | Descrizione |
|--|--|
| Modalità operativa multiaccesso (TMO) | |
|  | Forza del segnale Consente di verificare la forza del segnale. Maggiore è il numero delle barre, più forte è il segnale. |
|  | Nessun servizio |
|  | Scansione Segnala che la scansione è stata attivata. |
|  | Connessione dati Visualizzata quando la radio MTP850 Ex/MTP810 Ex si è connessa ad un dispositivo esterno ed è pronta al trasferimento dei dati. |
|   a  | Trasmissione/ricezione dati Visualizzata quando la radio MTP850 Ex/MTP810 Ex sta trasmettendo o ricevendo dati da un dispositivo esterno (laptop o PC). Nessun numero: sessione dati in standby. Numero 1, 2, 3 o 4: segnala che la sessione dati è attiva con larghezza di banda del 25%, 50%, 75% o 100%. |
| Modalità operativa diretta (DMO) | |
|  | Forza del segnale Indica l'arrivo di una chiamata di gruppo nel modo diretto. |
|  | Modo diretto Visualizzata quando la radio MTP850 Ex/MTP810 Ex è nel modo diretto. |
|  | Gateway DMO Indica la selezione di un gateway. Gli stati di visualizzazione dell'icona sono tre: Accesa: mentre la radio MTP850 Ex/MTP810 Ex è sincronizzata con il gateway. Lampeggiante: quando la radio MTP850 Ex/MTP810 Ex non è sincronizzata o durante la connessione. Nessuna icona: durante una chiamata da radio a radio. |

| Icona di stato | Descrizione |
|---|--|
|  | <p>Ripetitore DMO Visualizzata quando viene selezionata l'opzione DMO. Gli stati di visualizzazione dell'icona sono tre: Accesa: quando il terminale ha rilevato il ripetitore (ossia, quando il terminale riceve un segnale di presenza). Lampeggiante: quando il terminale non ha rilevato il ripetitore o durante la connessione. Nessuna icona: durante una chiamata da radio a radio.</p> |
| Icone generali | |
|  | <p>Tutti i toni disabilitati Tutti i toni di allarme ed avviso sono disabilitati.</p> |
|  | <p>Altoparlante disabilitato (audio basso) Segnala che l'audio verrà instradato attraverso l'auricolare. (Vedere la spiegazione più dettagliata del tasto di controllo dell'altoparlante.)</p> |
|  | <p>Carica della batteria Indica lo stato di carica della batteria. Se l'icona è piena, la batteria è completamente carica.</p> |
|  | <p>Emergenza Viene visualizzata quando la radio è nella modalità di emergenza.</p> |
|  | <p>Scorrimento lista Segnala che la manopola viene utilizzata per scorrere le liste, purché questa funzione sia stata selezionata.</p> |
|  | <p>Arrivo di un nuovo messaggio Segnala che un nuovo messaggio è appena arrivato.</p> |
|  | <p>Nuovo messaggio nella posta in arrivo Segnala che la posta in arrivo contiene messaggi non letti.</p> |
|  | <p>Man Down attiva (blu) Indica che la funzione Man Down è attiva.</p> |
|  | <p>Avviso Man Down (rosso) Visualizzata quando la funzione Man Down è attiva. L'icona ha due stati: Lampeggiante: preavviso; il terminale segnala le condizioni di Man Down. Per uscire dallo stato di preavviso, cambiare le condizioni o premere il pulsante PTT. Fisso: il terminale è entrato nella modalità di allarme.</p> |
|  | <p>Guasto Man Down Segnala che il dispositivo Man Down è guasto.</p> |





Icone di menu

Le seguenti icone consentono di identificare con facilità le voci del menu.

| Icona menu | Descrizione |
|---|---|
|  | <p>Voci del menu principale/menu sensibile al contesto</p> <p>Viene visualizzata sopra  se le voci del menu principale o quelle del menu sensibile al contesto sono attive.</p> |
|  | <p>Messaggi</p> <ul style="list-style-type: none"> • Invio messaggi di stato. • Invio messaggi SMS (testo libero o definiti dall'utente o modelli predefiniti), • Ricezione messaggi nella posta in arrivo. |
|  | <p>Rubrica</p> <p>Aggiunta, ricerca, modifica o cancellazione delle voci nella rubrica.</p> |
|  | <p>Sicurezza</p> <p>Consente di abilitare, disabilitare e verificare le funzioni di sicurezza, oppure di cambiare le password.</p> |
|  | <p>Impostazioni</p> <p>Consente di personalizzare il funzionamento della radio MTP850.</p> |
|  | <p>Altro...</p> <p>Contiene altre voci di menu da personalizzare.</p> |
|  | <p>Barra di scorrimento</p> <p>Per navigare tra le voci che occupano più di uno schermo. Se tutte le voci sono visualizzate in un unico schermo, la barra di scorrimento è vuota.</p> |








Icone posta in arrivo

Le seguenti icone segnalano lo stato dei messaggi nella posta in arrivo.

| Inbox Icon | Description |
|---|---|
|  | Messaggio non letto (nuovo) Segnala che un messaggio non è stato ancora letto. |
|  | Messaggio letto (vecchio) Segnala che un messaggio è stato già letto. |
|  | Informazioni mittente durante la visualizzazione del messaggio Indica il nome o il numero del mittente. |
|  | Ora e data durante la visualizzazione del messaggio Indica l'ora e la data di arrivo del messaggio. |

Icone della rubrica

Nel modo Rubrica, le seguenti icone vengono visualizzate accanto ai numeri memorizzati per indicarne il tipo.

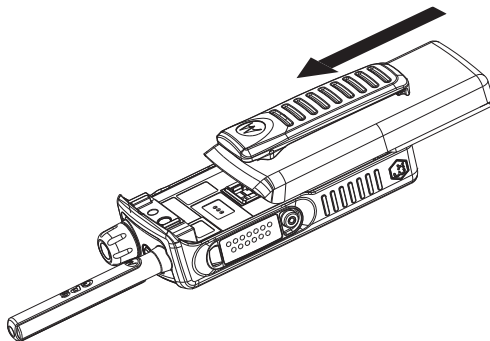
| Icona rubrica | Descrizione |
|---|---|
|  | ID numero privato |
|  | Numero cellulare |
|  | Numero telefono casa |
|  | Numero telefono ufficio |
|  | Numero PABX |
|  | Altro numero telefono |
|  | Frecce Indicano più numeri sono stati memorizzati per un dato nome. |

Nozioni preliminari

Batteria

Inserimento della batteria

1. Rimuovere la batteria dalla confezione protettiva in plastica trasparente.
2. Inserire la parte superiore della batteria nel vano, come illustrato nella figura.
3. Far scorrere delicatamente la batteria finché non scatta in posizione.



Sostituzione della batteria

Per rimuovere la batteria:

1. Sollevare il dispositivo di chiusura nella direzione dei punti di riferimento.
2. Estrarre la batteria.
3. Sostituire la batteria.



AVVERTENZA

È VIETATO sostituire la batteria in ambienti con gas e polvere. La batteria deve essere sostituita SOLO nelle aree non pericolose.

Carica della batteria

I caricatori approvati Motorola consentono di ottenere le massime prestazioni. È possibile che altri tipi di caricatori non carichino completamente la batteria Motorola agli ioni di litio o che ne riducano la durata.



AVVERTENZA

La batteria deve essere caricata SOLO fuori da zone pericolose. Dopo la carica, non utilizzare la radio per almeno 3 minuti.

Per caricare la batteria:

1. **Spegnere** il terminale MTP850 Ex/MTP810 Ex prima di caricare la batteria.
2. Inserire la batteria, o la radio con la batteria inserita, nell'apposito vano del caricatore. Selezionare l'adattatore con la spina corretta (di tipo inglese o europeo), quindi inserirlo nel caricatore e collegare il caricatore ad una presa di rete adatta.
3. L'indicatore LED del caricatore segnala lo stato di carica.

| Indicatore | Stato |
|------------------------|--|
| Verde fisso | La batteria è completamente carica |
| Verde lampeggiante | La batteria è carica almeno al 90% di capacità. |
| Rosso fisso | La batteria è in carica. |
| Rosso lampeggiante | La batteria non può essere caricata o non stabilisce un contatto corretto con il caricatore. |
| Arancione lampeggiante | La batteria è inserita nel caricatore, in attesa di essere caricata. |
| Nessuna indicazione | La batteria non è inserita correttamente. |

NOTA

Per le batterie agli ioni di litio, la temperatura di carica è compresa tra 0°C e 45°C. Qualora la batteria fosse fuori da questo intervallo, non verrà erogata corrente per caricare la batteria.

Avvertenze e precauzioni aggiuntive riguardanti la batteria

- NON si consiglia di conservare la batteria a una temperatura superiore a 60°C e inferiore a -20°C.
- Per evitare lesioni, evitare di mettere oggetti metallici a contatto con i terminali della batteria.
- NON smontare.
- NON gettare la batteria nel fuoco.
- NON smaltire la batteria con i rifiuti domestici.

Manutenzione della batteria

- Quale parte di un programma di manutenzione annuale della batteria oppure quando richiesto (quando i contatti sono sporchi o mostrano segni di usura), si raccomanda di pulire con il detergente/lubrificante DeoxIT®GOLD i contatti della radio e del caricatore che vengono a contatto con la batteria. È stato dimostrato che la penna detergente/lubrificante DeoxIT®GOLD (fornitore CAIG Labs, Codice G100P) pulisce in modo molto efficace i contatti della batteria e ne prolunga la durata. Il detergente/lubrificante DeoxIT®GOLD è disponibile presso diversi negozi di elettronica (Radio Shack, McMaster Carr, Fry's, ecc.) e direttamente presso il produttore, CAIG Labs, all'indirizzo <http://www.caig.com>. Si consiglia l'uso della penna perché permette di accedere facilmente ai contatti incassati della batteria. È possibile che la punta della penna debba essere modificata (tagliata ai lati) per migliorarne la penetrazione negli slot dei contatti della batteria. Le istruzioni del produttore raccomandano di agitare la penna finché il liquido inizia a fluire e di pulire la superficie dei contatti della batteria con la punta del pennarello. Dopo averle pulite, ispezionare le superfici dei contatti per individuare segni di usura avanzata. Per usura avanzata dei contatti si intende l'usura della placcatura (oro o nickel) fino a scoprire il metallo base (rame). L'esposizione del rame è caratterizzata dal caratteristico colore arancione-brunastro circondato dalla piastra di fondo di nickel di color argento e dalla placcatura dorata. In alcuni casi, potrebbe essere necessario effettuare l'ispezione con la lente d'ingrandimento (un ingrandimento minimo di 10 volte) per controllare l'usura fino al metallo base. La lucidatura della superficie dorata o di nickel è frequente e non viene considerata un motivo per sostituire la batteria. Per contro, in presenza di un'evidente usura avanzata, la batteria deve essere sostituita.
- Dopo aver pulito l'area di contatto da corpi estranei, lasciare asciugare il lubrificante/detergente per 2 minuti. Reinserire la batteria nella radio e controllarne l'intermittenza spostando la batteria rispetto alla radio, come può avvenire nell'uso regolare. Si consiglia la manutenzione regolare (perlomeno una volta all'anno) per verificare che l'interfaccia non presenti segni di contaminazione per prolungare la durata dei contatti della batteria.

Cura della batteria

Pulire la batteria con un panno antistatico inumidito.
NON utilizzare un panno asciutto o elettrostatico.
NON strofinare né pulire la batteria con solventi, per evitare il rischio di autoaccensione provocato dall'accumulo di cariche elettrostatiche.

Informazioni sulla capacità della batteria

| Informazioni | Descrizione |
|-----------------------------------|--|
| Icona verde | Completamente carica (capacità 50% - 100%) |
| Icona gialla | Carica a metà (capacità 20% -50%) |
| Icona rossa | Bassa (capacità 10% -20%) |
| Icona vuota | Molto bassa (capacità 5%-10%) |
| Messaggio Batteria Scarica | Meno del 5% di capacità |

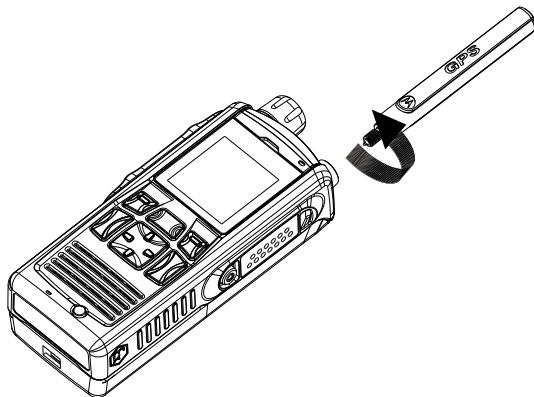


Capacità della batteria


Montaggio dell'antenna


NOTA Spegnere la radio MTP850 Ex/MTP81 Ex prima di installare o rimuovere l'antenna.

Inserire la parte inferiore dell'antenna nel vano apposito sulla parte superiore della radio. Ruotare in senso orario finché l'antenna non è fissata. **Non esercitare una forza eccessiva.**



Accensione e spegnimento (tasto On-Off/fine/home)

Per **accendere** la radio, premere e tener premuto . La radio esegue una routine di autodiagnostica e registrazione. Dopo che la registrazione è andata a buon fine, la radio è in servizio.

Per **spegnere** la radio, premere e tener premuto . Viene emesso un messaggio acustico e viene visualizzato il messaggio **Spegnimento**.

Accensione (pulsante di emergenza)

Per **accendere** la radio, premere e tener premuto il pulsante di emergenza. La radio si **accenderà** nella modalità di emergenza o standard, a seconda di come è stata programmata.

Accensione con la funzione TXI (trasmissione inibita) attiva

La funzione di inibizione della trasmissione consente di disattivare la trasmissione prima di entrare in un'area sensibile alle radiofrequenze (RF). Per attivare questa funzione,

premere  e selezionare **Altro...> Reti Radio > TXI (No Tx) > Attiva**



AVVERTENZA

*Premendo il pulsante di emergenza, la radio trasmette immediatamente, anche se la funzione di inibizione della trasmissione è attiva. Quando accede alla modalità di emergenza, la radio **NON** deve essere in un'area sensibile alla RF.*

All'**accensione** della radio, il modo TXI resta attivo. L'utente viene invitato a scegliere se lasciarlo **attivo** o meno.



AVVERTENZA

Verificare di essere usciti dall'area sensibile alla RF prima di disattivare l'inibizione della trasmissione.

Premere il tasto multifunzione **Si** per disattivare il modo TXI. Se, in precedenza, la radio era stata utilizzata nella modalità multiaccesso, eseguirà la registrazione alla rete; se era nel Modo diretto, resterà in questa modalità operativa.




Premendo **No** nel modo multiaccesso, la radio MTP850 Ex/ MTP810 Ex si spegne; selezionando **No** nel modo diretto, la radio resterà in questa modalità con la funzione TXI selezionata.

Blocco/sblocco della tastiera

Premere   per bloccare la tastiera;

premere nuovamente   per sbloccarla.

NOTA

Il Service Provider può bloccare la tastiera con e senza il PTT,  e  durante una chiamata in arrivo, tuttavia la manopola rotativa e  sono sempre disponibili.

NOTA

Il pulsante di emergenza non è bloccato; premendolo, si sblocca anche la tastiera.

Blocco automatico della tastiera

Questa funzione consente di bloccare automaticamente la tastiera dopo un intervallo di tempo predefinito in cui non viene utilizzata.

Per attivare/disattivare questa funzione o per impostare l'intervallo di tempo, accedere a **Menu > Sicurezza > Blocco Tasti**.

Blocco della tastiera all'avvio

È possibile impostare il blocco dei tasti all'avvio del terminale. Per attivare / disattivare questa funzione, accedere a **Menu > Sicurezza > Blocco Tasti > Avvio bloccato**.

Cura dei terminali MTP850 Ex/MTP810 Ex

Pulire il terminale MTP850 Ex/MTP810 Ex con un panno antistatico inumidito.



NON utilizzare un panno asciutto o elettrostatico.

NON strofinare né pulire la batteria con solventi, per evitare il rischio di autoaccensione provocato dall'accumulo di cariche elettrostatiche.

Selezione della modalità operativa TMO o DMO

Accesso al modo TMO o DMO

È possibile accedere al modo TMO o DMO nei modi seguenti:

- nel display iniziale, premere **Opzioni**, quindi selezionare **DMO (Diretta)** se la radio è nel modo TMO.
- nel display iniziale, premere **Opzioni**, quindi selezionare **TMO (Rete)** se la radio è nel modo DMO.
- premere  e selezionare **Altro... > Reti Radio > TMO (Rete)** se la radio è nel modo DMO.
- premere  e selezionare **Altro... > Reti Radio > DMO (Diretta)** se la radio è nel modo TMO.
- premere il tasto di scelta rapida TMO/DMO, se è stato programmato dal Service Provider.

Quando la radio è nella modalità operativa multiaccesso, è possibile inviare o ricevere i seguenti tipi di chiamate:

- Chiamate di gruppo
- Chiamate private
- Chiamate private tramite MS-ISDN
- Chiamate telefoniche
- Chiamate PABX, chiamate interne locali (ufficio)
- Chiamate di emergenza

Quando la radio è nella modalità operativa diretta, è possibile inviare o ricevere chiamate di gruppo, che comprendono anche le chiamate di gruppo di emergenza.

La radio MTP850 Ex/MTP 810 Ex torna al display iniziale se resta inattiva per pochi secondi.

NOTA

La radio può segnalare l'arrivo di una chiamata. Selezionare il tipo di avviso tra le voci dei menu Vibrazione e Toni.

Chiamate di gruppo


Per chiamata di gruppo si intendono le comunicazioni tra l'utente e altri utenti appartenenti allo stesso gruppo. Un gruppo è un insieme predefinito di utenti, autorizzati a partecipare o a inviare una chiamata di gruppo.

I gruppi vengono organizzati in **cartelle**, ognuna delle quali può contenere più gruppi.


Cartella personale dei gruppi (“My groups”)

È possibile memorizzare i gruppi preferiti in una cartella denominata “My Groups”.

Selezione della cartella personale “My groups”

Nel display iniziale, premere  per accedere rapidamente alla cartella “My Groups”.

Aggiunta di un gruppo (TMO/DMO) alla cartella personale “My groups”

1. Premere  quindi selezionare **Altro > Gruppi > Gruppi Preferiti > Modifica Lista > [Nuovo]**.
2. Selezionare un gruppo mediante la ricerca alfabetica (“**TMO/DMO per abc**”), immettendo il primo dei 12 caratteri che compongono il nome del gruppo. Oppure eseguire la ricerca per cartella (“**TMO/DMO per cartella**”), selezionando prima la cartella e poi il gruppo. Il gruppo viene aggiunto alla cartella personale “Gruppi personali”.

Selezione di un gruppo

NOTA

Durante la navigazione nella cartella “My Groups”, se si seleziona un gruppo DMO, la radio passerà dalla modalità TMO a DMO (e viceversa).

Utilizzo della manopola rotativa

(se programmata)

Nel display iniziale, premere brevemente la manopola e ruotarla fino a visualizzare il gruppo desiderato.

Il gruppo viene selezionato:

- allo scadere del timeout,
- oppure premendo **Scegli** (se il tasto è stato configurato dal Service Provider).

Utilizzo del tasto di navigazione

Nel display iniziale, scorrere verso sinistra o destra fino a visualizzare il gruppo desiderato, quindi premere **Scegli** per confermare la selezione.

Ricerca alfabetica

Nel display iniziale, premere **Opzioni**. Selezionare un gruppo mediante la ricerca alfabetica ("**Gr - abc**"). Scorrere i gruppi in

ordine alfabetico con il tasto  o . Selezionare il gruppo.

Ricerca per cartella

Nel display iniziale, premere **Opzioni**. Eseguire la ricerca per cartella ("**Gr - Cartelle**"), quindi selezionare prima la cartella e poi il gruppo.

Selezione di una cartella

Nel display iniziale, premere **Opzioni**. Selezionare **Cartelle**, quindi selezionare la cartella voluta. Sul display viene visualizzato l'ultimo gruppo selezionato in quella cartella.

Chiamate di gruppo TMO


Nella modalità operativa TMO, la radio MTP850 Ex/MTP810 Ex utilizza l'infrastruttura del Service Provider.

Invio di una chiamata di gruppo TMO

1. Nel display iniziale, se il gruppo visualizzato è quello desiderato, premere e tener premuto il pulsante **PTT**.
2. Attendere il tono che indica il permesso di parlare, quindi parlare nel microfono. Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare.

Quando viene inviata una chiamata, tutti gli utenti appartenenti al gruppo selezionato che hanno la radio accesa riceveranno la chiamata di gruppo.

NOTA

Se si è già impegnati in una chiamata di gruppo e si desidera inviare una nuova chiamata, premere  per ignorare la chiamata corrente. Inviare quella nuova.

NOTA

*Il messaggio **Sel.Gruppo** viene visualizzato se l'utente è fuori dall'area di copertura normale del gruppo selezionato. È quindi necessario selezionare un nuovo gruppo, che sia valido nell'area di copertura del luogo in cui si opera.*

Ricezione di una chiamata di gruppo TMO

La radio MTP850 Ex/MTP810 Ex riceve una chiamata di gruppo, a meno che l'utente non sia già impegnato in un'altra chiamata. Per rispondere alla chiamata, premere e tenere premuto il pulsante **PTT**. La radio MTP850 Ex/MTP810 Ex visualizza il nome del gruppo e il numero privato o l'alias del chiamante, se precedentemente memorizzato nella rubrica.

Ricezione di una chiamata broadcast TMO

La chiamata broadcast Call (denominata anche Site Wide Call) è una chiamata di gruppo di alta priorità, inviata dall'operatore di console (o dispatcher) a tutti gli utenti. Le radio MTP850 Ex/MTP810 Ex sono configurate per monitorare le chiamate di tipo broadcast, ma gli utenti non possono rispondere.

La chiamata broadcast ha la priorità su una chiamata di gruppo già in corso, di eguale, o più bassa, priorità.

PTT Double Push

Se attivata dal Service Provider, questa funzione consente di inviare il tono quando il terminale è impostato sulla modalità di standby o di chiamata di gruppo premendo due volte PTT.

NOTA

Questa funzione interagisce nello stesso modo in cui il tasto PTT viene premuto per inviare una chiamata di gruppo.

Una volta riprodotto il tono D-PTT, è possibile premere e tenere premuto PTT ancora una volta per ottenere il permesso di parlare. Per attivare/disattivare il tono D-PTT:

1. Nel menu principale, selezionare **Impostazioni > Toni > Toni D-PTT > Modo D-PTT**.
2. Selezionare l'impostazione desiderata, quindi premere **Scegli**. Premere **Esci** per uscire.

Per selezionare il tono:

1. Nel menu principale, selezionare **Impostazioni > Toni > Toni D-PTT > Stile tono**.
2. Selezionare il tono tra le tre opzioni: **Singolo**, **Doppio** o **Triplo**. Per ulteriori informazioni sulle caratteristiche dei toni, accedere alla sezione Toni D-PTT a pagina 11.

Chiamate di gruppo DMOs

Nella modalità operativa DMO, la radio MTP850 Ex/MTP810 Ex può essere utilizzata senza avvalersi dell'infrastruttura del Service Provider.

Il modo DMO consente di comunicare con altri terminali (radio) operanti nella modalità DMO, che siano sulla stessa frequenza e sullo stesso gruppo della radio MTP850 Ex/MTP810 Ex.

NOTA *Nel modo DMO è possibile effettuare solo i seguenti tipi di chiamata: chiamate di gruppo, chiamate di gruppo di emergenza e chiamate Simplex private.*

Quando viene inviata una chiamata, gli utenti appartenenti al gruppo selezionato che hanno la radio accesa riceveranno la chiamata di gruppo.

Nel modo DMO, la radio MTP850 Ex/MTP810 Ex può comunicare con il sistema multiaccesso (e viceversa), se l'opzione Gateway è stata abilitata nella radio.

Invio di una chiamata di gruppo DMO

1. Accedere a **DMO (Diretta)** premendo **Opzioni** e quindi selezionando **DMO (Diretta)**.
2. Verificare di aver selezionato il gruppo desiderato. Premere e tener premuto il pulsante **PTT**.
3. Attendere il tono che indica il permesso di parlare, quindi parlare nel microfono. Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare.

Ricezione di una chiamata di gruppo DMO

È possibile ricevere una chiamata di gruppo DMO solo se la radio MTP850 Ex/MTP810 Ex è nella modalità operativa DMO.

La radio MTP850 Ex/MTP810 Ex riceve la chiamata di gruppo, a meno che l'utente non sia già impegnato in un'altra chiamata. Per rispondere alla chiamata, premere e tenere premuto il pulsante **PTT**.


La radio MTP850 Ex/MTP810 Ex visualizza il nome del gruppo e il numero privato o l'alias del chiamante, se precedentemente memorizzato nella rubrica.

Uscita dal modo DMO

Per uscire dal modo DMO, premere **Opzioni**, quindi selezionare **TMO (Rete)**.

Chiamate private, telefoniche e PABX



NOTA



Se si è già impegnati in una chiamata di gruppo e si desidera inviare una nuova chiamata, premere  per ignorare la chiamata corrente e comporre il numero.

Invio di una chiamata

Selezione di un numero nella rubrica

Per le limitazioni della tastiera, è possibile usare la lista dei contatti solo per selezionare un numero memorizzato in precedenza, Premere **Rubr.** e scorrere i numeri fino al numero memorizzato

( o ). Se il contatto ha più di un numero, selezionare

quello voluto con il tasto  / .

Chiamata privata

Per chiamata privata – denominata anche chiamata point-to-point o chiamata individuale – si intende una chiamata tra due individui. La conversazione non può essere ascoltata da nessun'altra radio. Questa chiamata può essere:

- in full duplex (se il sistema lo consente) nella modalità TMO
- normale chiamata in semi duplex

Invio di una chiamata privata


1. Comporre il numero dalla lista dei contatti.


NOTA

Nella modalità DMO, l'utente chiamato deve utilizzare la stessa frequenza e deve appartenere allo stesso gruppo.

2. Se il tipo Private non è quello visualizzato per primo, premere **Tipo C** per selezionare il tipo chiamata privata.
3. Per una chiamata in *semi duplex*, premere e rilasciare il pulsante **PTT**: si percepirà un segnale di libero. Attendere che la persona chiamata risponda.

Premere e tener premuto il **PTT**. Prima di parlare, attendere il tono di permesso di parlare (se configurato); rilasciare il **PTT** per ascoltare.



Per una chiamata in *full-duplex*, premere e rilasciare  si percepirà un segnale di libero. Attendere che la persona chiamata risponda.

4. Per terminare la chiamata, premere . Se è il chiamato a terminare la chiamata, verrà visualizzato il messaggio **Chiamata Conclusa**.

NOTA

Se è stata attivata la funzione di inibizione della trasmissione (TXI), la radio segnalerà l'arrivo di una chiamata privata, ma non sarà possibile rispondere.

Ricezione di una chiamata privata

1. La radio MTP850 E/MTP810 Ex passa automaticamente alla chiamata privata in arrivo; l'identità del chiamante verrà visualizzata sul display.
2. Per rispondere a una chiamata *Simplex*, premere **PTT**. Per rispondere a una chiamata *Duplex* (indicata dai tasti multifunzione **Altop** o **Auric**), premere .
3. Per terminare la chiamata, premere .

NOTA

*La radio può segnalare l'arrivo di una chiamata. Selezionare il tipo di avviso desiderato tra le voci dei menu *Vibrazione* e *Toni*.*

Chiamate telefoniche e PABX

La **chiamata telefonica** consente di chiamare un numero di linea fissa, il numero di un telefono cellulare o un altro terminale utilizzando il numero ISDN.

NOTA

La funzione MS-ISDN consente al terminale di effettuare e ricevere le chiamate dal telefono utilizzando il numero ISDN.

La **chiamata PABX (Private Automatic Branch Exchange)** consente di chiamare direttamente un interno locale (ufficio). Questo tipo di chiamate devono essere attivate dal Service Provider.

In questo manuale, il termine “numero telefonico” indica questo tipo di numeri.

NOTA

Se è stata attivata la funzione di inibizione della trasmissione (TXI), la radio segnalerà l'arrivo di una chiamata telefonica o PABX, ma non sarà possibile rispondere.

Invio di una chiamata telefonica o PABX

1. Comporre il numero dalla lista dei contatti.
2. Se il tipo Phone o PABX non è quello visualizzato per primo, premere **Tipo C** ripetutamente per selezionare Phone o PABX.
3. Procedere in modo analogo all'invio di una chiamata privata in full duplex. Se si preme il tasto PTT, viene avviata una chiamata telefonica Simplex.

Modo di emergenza

È possibile inviare e ricevere chiamate di **gruppo di emergenza** nella modalità operativa **TMO (Rete)** o **DMO (Diretta)**. Se la radio è stata configurata per operare attraverso un gateway, è possibile instradare le chiamate di emergenza attraverso esso.

Per inviare e ricevere una chiamata di gruppo di emergenza a/a:

- un gruppo selezionato (TMO e DMO) (in caso di emergenza tattica) oppure
- un gruppo predefinito (in caso di emergenza non tattica).

Per appurare quale sia la modalità selezionata, rivolgersi al Service Provider.

Il Service Provider configurerà le funzioni di allarme di emergenza e di microfono hot.

Alle chiamate di emergenza verrà assegnata la priorità di emergenza nel sistema.

Accesso ed uscita dal modo di emergenza

Per accedere alla modalità operativa di emergenza, premere e **tener premuto** il pulsante di emergenza sulla parte superiore della radio MTP850Ex/MTP810 Ex.

NOTA

Per impostazione predefinita, la durata della pressione sul pulsante di emergenza è di 0,5 secondi. Questo valore predefinito può essere modificato dal Service Provider.

NOTA

Premendo il pulsante di emergenza, è possibile attivare uno più servizi. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al Service Provider.

Per uscire dalla modalità di emergenza, premere e tener premuto **Esci**. La radio tornerà al display iniziale.

Invio di un allarme di emergenza

A seconda della programmazione effettuata dal Service Provider, la radio MTP850Ex/MTP810 Ex invierà un allarme di emergenza alla centrale (dispatcher):

- automaticamente, quando si accede alla modalità di emergenza.
- premendo nuovamente il pulsante di emergenza, quando si è nella modalità di emergenza.

Una volta inviato l'allarme, sul display verrà visualizzato uno dei seguenti messaggi:

- **Allarme Inviato**, se l'allarme è stato inviato con successo.
- **Invio Allarme Fallito**, se l'invio dell'allarme non è riuscito.

In entrambi i casi, il display torna allo schermo principale di emergenza entro pochi secondi.

Dal momento che la ricezione dell'allarme non viene confermata nel modo DMO, il messaggio **Allarme Inviato** conferma solo l'avvenuto invio dell'allarme.

NOTA

L'allarme di emergenza è un messaggio di stato speciale inviato al dispatcher della centrale operativa demandata al monitoraggio del gruppo selezionato. Può essere utilizzato nei sistemi di smistamento per evidenziare le chiamate di emergenza.

NOTA

Alcuni sistemi non supportano la funzione di allarme di emergenza, se l'utente si trova in un'area di servizio locale (Local Area Service).

**AVVERTENZA**

*Premendo il pulsante di emergenza, la radio trasmette immediatamente, anche se la funzione di inibizione della trasmissione è attiva. Quando accede alla modalità di emergenza, la radio **NON** deve essere in un'area sensibile alla RF.*

Funzione microfono hot

Se il Service Provider ha programmato la funzione di microfono hot nella radio MTP850Ex/MTP810 Ex, è possibile inviare una chiamata di gruppo di emergenza e di parlare al dispatcher e ai membri del proprio gruppo senza premere e tener premuto il **PTT**.

Il microfono resterà attivato per l'intervallo di tempo programmato dal Service Provider. Più precisamente, resterà aperto fino:

- allo scadere del tempo di attivazione impostato
- alla pressione del **PTT** durante il periodo di attivazione impostato
- alla pressione del tasto **Fine (End)**

Allo scadere del tempo di attivazione del microfono hot, verrà visualizzato il messaggio **Fine Hot-Mic** e la radio torna alla modalità di emergenza. La funzione viene disabilitata e il PTT viene ripristinato alla modalità operativa normale.

Se necessario, è possibile riattivare la funzione di microfono hot premendo nuovamente il pulsante di emergenza.

NOTA

La funzione microfono hot è disponibile solo nel modo TMO.

Invio di una chiamata di gruppo di emergenza

Per inviare una chiamata o per rispondere nella modalità operativa di emergenza:

- Premere e tener premuto il **PTT**
- Aspettare la ricezione del tono di permesso di parlare (se configurato), quindi iniziare a parlare.
- Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare.

Modo di emergenza silenzioso

NOTA

Il modo di emergenza silenzioso deve essere attivato dal Service Provider.

Per accedere al modo di emergenza silenzioso, premere il **pulsante di emergenza**.



Il modo di emergenza silenzioso non fornisce alcuna indicazione sonora o visiva. Tutti i toni dei tasti sono disattivati.

Per uscire dal modo di emergenza silenzioso, premere entrambi i tasti multifunzione contemporaneamente.

Man Down

È possibile attivare la funzione Man Down nel caso in cui si effettui un'operazione rischiosa. Questa funzione consente di controllare lo stato in cui si trova il terminale. Il terminale emette un avviso nei seguenti casi:

- Se la relativa inclinazione supera un valore di angolo predefinito.
- Se rimane inattivo per un periodo di tempo predefinito.

Premere  e selezionare **Man Down > On**. Per disattivare la funzione, premere  e selezionare **Man Down > Off**.

Call-Out

Questa funzione consente di ricevere avvisi call-out. Non appena i messaggi Call-Out vengono ricevuti dal terminale, questo interrompe i servizi correnti e si occupa dell'avviso call-out senza alcun ulteriore ritardo. Una volta cancellato l'avviso call-out, il terminale esce dalla modalità Call-Out e torna alla modalità normale. Durante la modalità Call-Out, è possibile ricevere solo chiamate di emergenza. Sono disponibili quattro tipi di avviso Call-Out:

- Call-Out normale.
- Storm Plan - Viene inviato a un gruppo più volte per aumentare il livello di affidabilità. Per accettare la chiamata Call-Out, premere un tasto qualsiasi. Il terminale passa alla fase informativa (i tasti multifunzione non hanno etichette).
- Modalità Fallback - Include solo la comunicazione vocale e può essere disattivata manualmente.

NOTA

La funzione Fallback è disponibile solo se il terminale è impostato sulla modalità multiaccesso locale.


- Prova Call-Out - Il dispatcher può testare questa funzione. Il terminale genera il tono mentre il messaggio "Prova Call-Out" è visualizzato sul display. Solo il pulsante funzione "**Prova OK**" è attivato per confermare e annullare la prova.

Interazioni quando il terminale è impostato su altre modalità operative:

- TXI (No Tx) - Gli utenti possono leggere il messaggio, ma non possono rispondere. È possibile uscire dal modo TXI (No Tx) premendo il tasto multifunzione o rifiutando il messaggio Call-Out.
- Modo DMO - La funzione Call-Out non è supportata.
- Modo di emergenza - Tutti gli avvisi Call-out vengono ignorati.

Fasi del servizio Call-Out

- Fase di avviso - l'utente riceve un messaggio Call-Out. Il tono di avviso indica che il testo del messaggio è visualizzato. Sotto al testo sono presenti tre opzioni che è possibile selezionare:

Accetta, Rifiuta o . Se l'utente accetta l'avviso, a partire da questo momento nessun altro servizio verrà interrotto.

Il tasto  fornisce altre opzioni.

NOTA

Per arrestare il tono di avviso, premere PTT o uno dei tasti multifunzione.

- Fase informativa - Il terminale è ancora impostato sulla modalità call-out e può ricevere informazioni più dettagliate sull'incidente avvenuto, attraverso il conseguente messaggio di testo o vocale. L'utente può richiedere ulteriori informazioni utilizzando la chiamata di gruppo vocale o la funzione di testo Call-Out, che consente di inviare un messaggio di testo al Service Provider. È possibile rispondere al messaggio di testo o vocale e inviarlo utilizzando la chiamata di gruppo vocale.

Box Call-Out



La funzione Box CO consente di visualizzare e memorizzare i messaggi Call-Out per utilizzarli come riferimenti futuri.

Per visualizzarli, premere  > **Messaggi** > **Box CO**.




- Quando il terminale è impostato sulla modalità Call-Out, i messaggi Call-Out possono essere solo letti.

Messaggi

Invio di un messaggio di stato

Selezionare il gruppo desiderato, quindi premere  e selezionare **Messaggi > Stati**. Selezionare lo stato e premere  o il **PTT**.




Invio di un messaggio definito dall'utente

Premere  e selezionare **Messaggi > Template**. Scorrere la lista e selezionare il modello desiderato, quindi selezionare **Invia** oppure premere  o il **PTT**. Selezionare il destinatario del messaggio oppure immettere il numero, quindi selezionare **Invia**, oppure premere  o il **PTT** per inviare il nuovo messaggio.

NOTA

Il messaggio può essere inviato a un numero privato, a un numero telefonico o a un numero di gruppo. L'opzione relativa al numero telefonico deve essere attivata dal Service Provider.


Invio di un messaggio predefinito

Premere  e selezionare **Messaggi > Predefiniti**. Scorrere la lista e selezionare il modello desiderato, Premere  e selezionare **Modifica** per modificare il messaggio. Digitare le informazioni volute, quindi selezionare **Invia**, oppure premere  o il **PTT** per inviare il nuovo messaggio.


Gestione di nuovi messaggi di testo in arrivo


La radio MTP850Ex/MTP810 Ex avviserà l'utente dell'arrivo di un messaggio ed accederà automaticamente alla posta in arrivo, se non è già impegnata in un'altra attività.

Scorrere fino al messaggio e premere il tasto multifunzione **Leggi**. Per leggere un messaggio lungo, premere **Altro** per passare alla pagina successiva e **Esci** per tornare alla pagina precedente.

Premere  per memorizzarlo, cancellarlo, cancellare tutti i messaggi oppure per inoltrarlo.

Gestione dei messaggi non letti (nuovi)

Premere  e selezionare **Messaggi > Inbox**. Scorrere fino al messaggio e premere il tasto multifunzione **Leggi**. Per leggere un messaggio lungo, premere **Altro** per passare alla pagina successiva e **Esci** per tornare alla pagina precedente.

Premere  per memorizzare, cancellare, cancellare tutti i messaggi oppure per inoltrare.

NOTA

Per rispondere a messaggi di testo lunghi, le opzioni Salva e Inoltra non sono disponibili.

Suggerimenti

Funzionamento senza la selezione delle modalità operative


Non è necessario selezionare una modalità operativa (chiamata di gruppo, privata o telefonica) prima di inviare una chiamata.

È sufficiente comporre un numero, quindi premere il pulsante multifunzione **Tipo C** (tipo di chiamata) per selezionarne il tipo,

e premere il PTT o il tasto ).

Tasto home

Non si è più sicuri di dove ci si trova? Si vuole tornare al display

iniziale? Premere .

Controllo retroilluminazione

È possibile disabilitare la retroilluminazione (ad esempio per operazioni speciali) oppure attivarla automaticamente alla pressione di un tasto qualsiasi.

È anche possibile premere il tasto laterale superiore solo per abilitare e disabilitare la retroilluminazione (se configurato dal Service Provider).

Tasti di scelta rapida

Il Service Provider può assegnare ai due tasti laterali numerose funzioni, come l'inversione del display, il passaggio dalla modalità TMO a quella DMO e vice versa, ecc.

Premere e tener premuto il tasto per visualizzare la funzione cui è stato assegnato.

Controllo dell'audio alto e basso


È possibile controllare l'instradamento dell'audio (altoparlante/auricolare) per le chiamate private Simplex o di gruppo, mediante

il tasto di controllo dedicato ( > **Impostazioni** > **Audio** > **Comm. Audio**).

Rubrica unificata

È possibile memorizzare più numeri (privati, di cellulari, di casa, di lavoro, PABX o altri) della stessa persona sotto lo stesso nome del contatto nella Rubrica. È possibile creare fino a 1000 contatti nella rubrica, ed avere 1000 numeri privati e 1000 numeri telefonici in totale.

Dimensioni del testo

Il testo sul display può essere visualizzato in due dimensioni di caratteri: **Standard, Zoom o Extra Zoom** ( > **Impostazioni > Display > Dim Testo**).

Numero dei gruppi memorizzati


Il Service Provider può programmare fino a 2048 gruppi per la modalità multiaccesso e fino a 1024 gruppi per quella diretta.

Cartelle flessibili

È possibile chiedere al Service Provider di definire quanti gruppi possono essere memorizzati in ciascuna cartella (fino a 256 cartelle).

Cartella “My groups”

È possibile selezionare un gruppo qualsiasi (TMO o DMO) ed aggiungerlo nella propria cartella personale.

Nel display iniziale, premere  per accedere rapidamente alla cartella “My Groups”.

Opzioni (nel display iniziale)


Le opzioni del display iniziale consentono di cambiare facilmente una cartella, selezionare i gruppi, passare dalla modalità TMO a DMO e viceversa, e di selezionare altre funzioni.

Facilità di navigazione del menu

Durante lo scorrimento delle voci del menu verso l'alto o il basso, provare a scorrere anche verso destra o sinistra. Questa operazione selezionerà la voce oppure si tornerà al livello precedente.

Rotazione del display abilitata/disabilitata



Abilitando questa funzione, il contenuto del display verrà ruotato di 180°. Questa funzione si rivela particolarmente utile se la radio viene portata sulla spalla, agganciata alla cintura o al colletto della giacca e se si vuole leggere il display capovolto.

Per attivare e disattivare la funzione, preme  e selezionare **Impostazioni > Display > Inv. Display**. Oppure premere il tasto di scelta rapida preprogrammato.

Chiamate effettuate – accesso rapido

Nel display iniziale, premere  per accedere all'elenco delle ultime chiamate effettuate.

Scorrimento automatico con il tasto di navigazione



All'interno di una lista, premere e tener premuto  o  per attivare lo scorrimento automatico.

Menu Chiamate recenti – accesso rapido

Nel display iniziale, premer  .

Impostazione della data e dell'ora

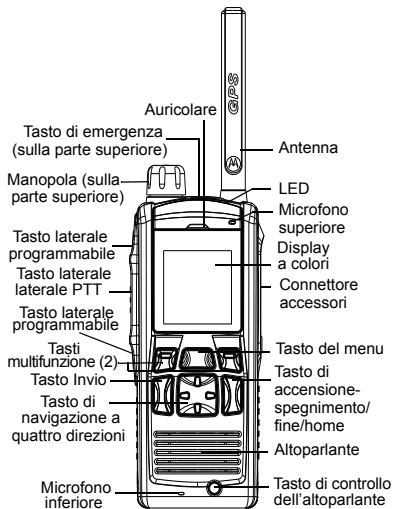
La data e l'ora sono sincronizzate dall'infrastruttura. Se si è fuori dal campo di portata del segnale, è però possibile impostarle manualmente.

- Per impostare l'ora, premere  , quindi selezionare **Impostazioni > Ora e Data > Imposta > Imposta Ora**.
Immettere l'ora utilizzando il tasto di navigazione e/o la tastiera numerica.
- Per impostare la data, premere  , quindi selezionare **Impostazioni > Ora e Data > Imposta > Imposta Data**.
Immettere la data utilizzando il tasto di navigazione e/o la tastiera numerica.




MTP850 Ex/ MTP810 Ex







Guida rapida



Accensione e spegnimento della radio MTP850 Ex/MTP810 Ex

Per accendere e spegnere la radio MTP850 Ex/MTP810 Ex, premere e tener premuto .

Utilizzo del sistema di menu della MTP850 Ex/MTP810 Ex

- Per accedere al menu, premere .
- Per scorrere le voci del menu, premere  o .
- Per selezionare una voce di menu, premere il tasto multifunzione **Scegli** o .
- Per tornare al livello precedente, premere **Esci** o .
- Per uscire dal menu, premere .

Selezione della modalità operativa multiaccesso o diretta

- È possibile configurare a un tasto della radio per selezionare alternativamente la modalità TMO o DMO. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al Service Provider.
- Nel display iniziale, premere **Opzioni**, quindi selezionare **TMO (Rete) / DMO (Diretta)**.

Invio di una chiamata di gruppo TMO

Nel display iniziale, navigare fino al gruppo desiderato. Premere il tasto multifunzione **Scegli** (se configurato), quindi premere e tener premuto il **PTT**. Attendere il tono di permesso (se configurato) e parlare. Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare.

Invio di una chiamata di gruppo DMO

Accedere alla modalità DMO. Navigare fino al gruppo desiderato. Premere il tasto multifunzione **Scegli** (se configurato), quindi premere e tener premuto il **PTT**. Attendere il tono di permesso (se configurato) e parlare. Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare.

Invio di una chiamata di gruppo di emergenza TMO


Accedere alla modalità TMO. Premere e tener premuto il pulsante di emergenza. L'allarme di emergenza viene inviato automaticamente. Premere e tener premuto il **PTT**. Attendere la ricezione del tono che indica il permesso di parlare (se configurato) e parlare. Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare. Se viene utilizzata la funzione *Hot Mic*, aspettare che venga visualizzato il messaggio "**Hot-Mic On**" sul display, quindi parlare senza premere il **PTT**.

Per uscire dalla modalità di emergenza, premere e tener premuto **Esci**.


Invio di una chiamata di gruppo di emergenza DMO

Accedere alla modalità DMO. Premere e tener premuto il pulsante di emergenza. Premere e tener premuto il **PTT**. Attendere la ricezione del tono che indica il permesso di parlare (se configurato) e parlare. Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare. Per uscire dalla modalità di emergenza, premere e tener premuto **Esci**.



Invio di una chiamata privata TMO in semi duplex

Comporre il numero nel display iniziale. Premere **Tipo C** per selezionare il tipo di chiamata (se necessario). Premere e rilasciare il **PTT**. Si percepirà il segnale di libero. L'utente chiamato risponde. Attendere che finisca di parlare. Premere e tenere premuto il **PTT**. Attendere il tono che indica il permesso di parlare (se configurato) e parlare. Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare. Premere  per terminare la chiamata.


Invio di una chiamata privata DMO in semi duplex

Accedere alla modalità DMO. Comporre il numero nel display iniziale. Premere e tenere premuto il **PTT**. Attendere il tono che indica il permesso di parlare (se configurato) e parlare. Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare. Premere  per terminare la chiamata.



Invio di una chiamata privata/telefonica/PABX in full-duplex

Comporre il numero nel display iniziale. Premere **Tipo C** per selezionare il tipo di chiamata (se necessario). Premere e rilasciare il tasto . Si percepirà il segnale di libero. L'utente chiamato risponde. Premere  per terminare la chiamata.

Ricezione della chiamata


La radio MTP850 Ex/MTP810 Ex rileva e segnala all'utente l'arrivo di una chiamata. Per rispondere alla chiamata, premere  per le chiamate telefoniche, PABX, e private in full-duplex, oppure il **PTT** per tutti gli altri tipi di chiamata.

Invio di un messaggio di stato

Selezionare il gruppo desiderato, quindi premere  e selezionare **Messaggi > Stati**. Selezionare lo stato e premere  o il **PTT**.

Suggerimenti

• Tasto home

Non si è più sicuri di dove ci si trova? Si vuole tornare al display iniziale? Premere .


• Controllo retroilluminazione

È possibile disabilitare la retroilluminazione (ad esempio per operazioni speciali) oppure attivarla automaticamente alla pressione di un tasto qualsiasi.

È anche possibile premere il tasto laterale superiore solo per abilitare e disabilitare la retroilluminazione (se configurato).

• Controllo dell'audio alto e basso


È possibile controllare l'instradamento dell'audio (altoparlante o auricolare) per le chiamate private o di gruppo semi duplex, mediante il tasto di controllo altoparlante dedicato.

È tuttavia possibile programmare l'instradamento di tutte le chiamate di gruppo attraverso l'altoparlante (audio alto) nel menu, selezionando () > **Impostazioni > Audio > Comm. Audio**.


• Rubrica unificata

È possibile memorizzare più numeri (privati, di cellulari, di casa, di lavoro, PABX o altri) della stessa persona utilizzando lo stesso nome nella Rubrica.

• Dimensioni del testo

Il testo sul display può essere visualizzato in due dimensioni di caratteri: **Standard**, **Zoom** o **Extra Zoom** () > **Impostazioni > Display > Text Size**).


• Cartella "My groups"

È possibile selezionare un gruppo qualsiasi (TMO o DMO) ed aggiungerlo nella propria cartella personale. Nel display iniziale, premere  per accedere rapidamente alla cartella "My Groups".

• Man Down

È possibile abilitare la funzione Man Down nell'eventualità che si debba operare in un ambiente a rischio.

Selezionare () > **Man Down > On**.

Per disabilitare la funzione, premere il tasto () e selezionare **Man Down > Off**.



MOTOROLA

www.motorola.com/tetra

68015000141-A

